

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

11 DECEMBRE 1962

### PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à la nécessité de la protection  
des vies humaines en République du Congo.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A l'heure présente des avions américains débarquent un matériel de guerre important et des renforts militaires au Katanga risquant de la sorte de provoquer une troisième opération de guerre.

En septembre et décembre 1961, deux opérations de guerre furent poursuivies provoquant de nombreuses pertes de vies humaines. A l'époque, notre ministre des Affaires Etrangères a démontré l'inanité de ces opérations qu'il a pu qualifier de vraiment inhumaines. Notre ministre déclara que les explications données par les responsables de ces opérations étaient proprement inadmissibles et tout à fait fautives.

Il y a dès lors lieu de faire un solennel appel à tous les Parlements du monde pour que l'Organisation des Nations Unies respecte la résolution du Conseil de Sécurité du 8 août 1960, ainsi que les Résolutions de sa Charte, notamment en son article 2.

Plus de 10.000 Belges travaillent actuellement en cette région de notre ancienne colonie et parmi eux des milliers de femmes et de jeunes enfants.

Une opération de guerre entraînera inéluctablement des pertes de vies humaines tant parmi nos nationaux que parmi nos anciens pupilles.

L'adhésion tacite ou non de la Belgique aux décisions qui semblent avoir été prises la rendrait directement responsable de la mort d'innocents.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

11 DECEMBER 1962

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de noodzakelijkheid de mensenlevens  
in de Republiek Kongo te beschermen.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op dit ogenblik worden door Amerikaanse vliegtuigen aanzienlijke hoeveelheden orlogsmaterieel benevens militaire versterkingen naar Katanga overgebracht, wat een derde krijgsoperatie dreigt uit te lokken.

In september en december 1961 hadden twee krijgsoperaties plaats, die het verlies van talrijke mensenlevens hebben veroorzaakt. Op dat ogenblik heeft onze Minister van Buitenlandse Zaken de ongerijmdheid aangetoond van deze operaties, die hij als werkelijk onmenselijk heeft moeten bestempelen. Onze Minister verklaarde dat de uitleg verstrekt door de verantwoordelijken van deze operaties, volstrekt onduidelijk en bovendien volkomen vals was.

Derhalve dient een plechtige oproep te worden gericht tot alle Parlementen ter wereld opdat de Organisatie der Verenigde Naties de resolutie van de Veiligheidsraad van 8 augustus 1960 en ook de in haar Handvest, met name in artikel twee, vervatte Resoluties zou naleven.

Meer dan 10.000 Belgen zijn op dit ogenblik werkzaam in deze streek van onze gewezen kolonie, en onder hen bevinden zich duizenden vrouwen en jonge kinderen.

Een krijgsoperatie zal onvermijdelijk mensenlevens vergen, zowel onder onze landgenoten als onder degenen, die vroeger onder onze voogdij stonden.

De al dan niet stilzwijgende instemming van België met de beslissingen die blijkbaar werden getroffen, zou ons land rechtstreeks aansprakelijk maken voor de dood van onschuldige slachtoffers.

Il est utile de rappeler la déclaration officielle du 19 juillet 1960, de M. Ralph Bunche, représentant officiel de l'O. N. U. au Congo :

« La protection complète de tous les éléments de la population est la préoccupation immédiate et la plus grande de l'opération de l'O. N. U. ».

Il est à souhaiter que demain notre ministre des Affaires Etrangères ne doive point répéter la déclaration qu'il fit le 8 novembre 1961 à la tribune de la Chambre :

« Il est clair — les incidents sont multiples — que l'O. N. U. est incapable, c'est ma conviction, de jouer ce rôle complètement; qu'elle n'est pas capable de maintenir l'ordre et même — sans que je doive prononcer de paroles provoquantes — que quelquefois comme cela s'est passé au Katanga récemment — les forces de l'O. N. U. sont à la base des désordres, des troubles et du chaos ».

La présente proposition a pour but d'éviter que ce qui s'est déroulé dans le passé ne puisse se renouveler dans l'avenir.

Het is dienstig hier de officiële verklaring in herinnering te brengen, die de heer Ralph Bunche, officieel vertegenwoordiger van de O. V. N. in Kongo, op 19 juli 1960 aflegde :

« De volledige bescherming van de ganse bevolking is het onmiddellijk en het grootste doel van de door de O. V. N. ondernomen operatie. »

Wij hopen dat onze Minister van Buitenlandse Zaken morgen de verklaring niet zal moeten herhalen, die hij op 8 november 1961 van op de Kamertribune aflegde :

« Het blijkt duidelijk, en ik ben er van overtuigd, — de incidenten zijn immers te talrijk — dat de O. V. N. niet bij machte is die aanvullende taak te vervullen, dat zij er niet toe in staat is de orde te handhaven en zelfs — zonder dat ik hiervoor uitdagende bewoordingen dien te gebruiken — dat de O. V. N.-strijdkrachten soms de oorzaak zijn van de onlusten de beroering en de chaotische toestand, zoals onlangs in Katanga gebeurd is ».

Dit voorstel heeft ten doel in de toekomst te vermijden wat zich vroeger heeft voorgedaan.

#### A. SAINTRAIT.

### PROPOSITION DE RESOLUTION

Article unique.

La Chambre des Représentants de Belgique adresse un pressant appel à tous les Parlements du monde pour qu'une troisième opération de guerre dont l'inanité n'est plus à démontrer ne soit plus engagée en Afrique Centrale.

10 décembre 1962.

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Enig artikel.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers van België doet een krachtig beroep op alle parlementsleden ter wereld om een derde krijgsoperatie, waarvan de ongerijmdheid niet meer aangetoond behoeft te worden, in Centraal Afrika te vermijden.

10 december 1962.

#### A. SAINTRAIT.